

Tractores de las series 7220, 7320, 7420 y 7520

MANUAL DEL OPERADOR Tractores de las series 7220, 7320, 7420 y 7520

OMAR224648 Edición K6 (SPANISH)

John Deere Waterloo Works
(Este manual sustituye OMAR224648 Edición F5)
Versión norteamericana
LITHO in U.S.A.



DCY



OMAR224648

Introducción

Introducción

LEER ESTE MANUAL detenidamente para informarse sobre el funcionamiento y mantenimiento correcto de la máquina. El no hacerlo puede producirle lesiones o daños en la maquinaria. Este manual y las etiquetas de seguridad de la máquina pueden estar también disponibles en otros idiomas (consulte con su concesionario John Deere para pedir dichos artículos).

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina si ésta se vende de nuevo.

LAS MEDIDAS en este manual se dan en unidades del sistema de los EE.UU. con sus equivalencias en el sistema métrico. Utilice exclusivamente repuestos y fijaciones adecuados. Las fijaciones métricas o del sistema de los E.E.U.U. pueden requerir una llave específica métrica o del sistema de los E.E.U.U.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ESCRIBIR LOS NUMEROS DE IDENTIFICACION DEL PRODUCTO (P.I.N.) en la sección de Especificaciones o Números de identificación. Anotar detalladamente todos los números de serie. Tienen gran importancia en caso de substracción, facilitando el trabajo de la policía. El concesionario necesita también dichos números para pedir repuestos. Guardar estos números en un lugar seguro fuera de la máquina.

AL AUMENTAR EL SUMINISTRO DE COMBUSTIBLE MAS ALLA del valor especificado por la fábrica o de otra manera intentar aumentar indebidamente la potencia del motor se anulará la garantía de la máquina.

ANTES DE ENTREGAR ESTA MAQUINA, el concesionario llevó a cabo una revisión de preentrega. Tras las 100 primeras horas de funcionamiento, concierte una inspección postventa con el concesionario para garantizar el mejor rendimiento.

ESTE TRACTOR ESTA DISEÑADO EXCLUSIVAMENTE para su empleo en las aplicaciones agrícolas habituales o aplicaciones afines ("EMPLEO SEGUN LAS CARACTERISTICAS DE LA MAQUINA"). Cualquier otro uso se considera distinto al uso debido de la máquina. El fabricante no se hace responsable por daños o lesiones resultando por este tipo de uso indebido; los riesgos resultantes deberán ser corridos únicamente por el usuario. El cumplimiento y estricta observación de las condiciones de funcionamiento, servicio y reparación tal y como las especifica el fabricante constituyen asimismo elementos esenciales para el uso pretendido.

ESTE TRACTOR sólo DEBE SER MANEJADO, mantenido o reparado por personas que estén al tanto de las peculiaridades y los riesgos que ello implica y que se hayan familiarizado con las normas de seguridad al respecto (prevención de accidentes). Las reglas para prevención de accidentes, todos los demás reglamentos de seguridad y salud laboral generalmente reconocidos y los reglamentos de tránsito deberán respetarse en todo momento. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias derivadas de modificaciones llevadas a cabo en este tractor sin su autorización previa y expresa.

LX,IFC 002144 -63-21SEP04-1/1

Índice

	Página		Página
Fotos de modelos		Control de luces de advertencia	20-3
Tractor 7520	00-1	Control de señalizadores de viraje y bocina	20-4
Seguridad	05-1	Conmutadores de luces de trabajo	20-4
Señales de seguridad		Luz de aviso giratoria—Si la tiene	20-4
Reemplazar las etiquetas de seguridad		Uso de luz de techo interior	20-5
dañadas o faltantes	10-1	Uso del conector de siete clavijas	20-5
Etiquetas de seguridad	10-2	Puesto de conducción	
Mandos e Instrumentos		Asiento Super Comfort	25-1
Controles del tractor	15-1	Asiento "Super Comfort" con suspensión	
Pedal acelerador	15-2	neumática de baja frecuencia	25-2
Palanca única de control—Si la tiene	15-2	Uso del asiento para instructor—Si lo tiene	25-3
Control de reanudar Autotrak —Si lo tiene	15-3	Apertura de ventanas	25-4
Controles de TDF y transmisión lenta	15-4	Techo de cristal con estor—Si lo tiene	25-4
Controles del enganche y de válvulas de		Sistema de limpia y lavaparabrisas	25-5
control selectivo	15-4	Desempañador de la ventana trasera—	
Mandos de calefacción y aire		Si lo tiene	25-6
acondicionado (tractores sin sistema		Radio	25-7
ClimaTrak)	15-5	Reproductor de cintas	25-13
Mandos de calefacción y aire		Reproductor de discos compactos	25-14
acondicionado (tractores con sistema		Reloj	25-14
ClimaTrak)	15-5	Salidas de calefacción y aire	
Luces indicadoras	15-6	acondicionado (tractores sin sistema	
Luces indicadoras de protección del motor—	15-7	ClimaTrak)	25-15
Luces indicadoras adicionales	15-8	Calefacción (tractores sin sistema	
Indicador de combustible	15-8	ClimaTrak)	25-15
Indicador de temperatura del refrigerante	15-9	Sistema de aire acondicionado	
Pantalla digital	15-9	(tractores sin sistema ClimaTrak)	25-16
Monitor de rendimiento	15-14	Recomendaciones de uso del sistema de	
Instalación del monitor	15-15	aire acondicionado	25-17
Monitor de rendimiento	15-15	Funcionamiento del sistema ClimaTrak	
Ajuste de iluminación de fondo—Monitor de		(ATC)	25-18
rendimiento	15-22	Ajuste de pantalla ClimaTrak (ATC)	25-19
Equipo de luces		Enfriamiento de una bebida en lata	25-19
Luces	20-1	Bastidor de almacenamiento—Si lo tiene	25-20
Luces de descarga de alta intensidad		Ajuste del volante de la dirección	25-20
(HID)—Si las tiene	20-1	Ajuste de altura de peldaño	25-21
Luces de trabajo adicionales —Opcionales	20-2	Uso de tomacorrientes	25-22
Conmutador de luces	20-2	Uso de regleta de alimentación—Si la tiene	25-23
Uso de luces y dispositivos de seguridad	20-3	Encendedor de cigarrillos y cenicero	25-23

Continúa en la pág. siguiente

Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles en la fecha de publicación. Se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2006
DEERE & COMPANY
European Office Mannheim
All rights reserved
A John Deere ILLUSTRATION® Manual

	Página		Página
Periodo de rodaje		Uso de los frenos manuales	40-26
Rodaje	30-1	Frenos hidráulicos para remolque	40-27
Después de las primeras 100 horas	30-1	Ubicación de componentes del sistema AutoTrac	40-28
Comprobación del par de apriete de montajes de la cabina	30-2	Sistema de dirección AutoTrac	40-29
Manejo del Motor		Enganche	
Sistema de combustible y potencia nominal del motor	35-1	Control del eje oscilante	45-1
Posiciones de llave de contacto	35-1	Control remoto del eje oscilante	45-2
Pre calentador de combustible—Si lo tiene	35-1	Ajuste de altura	45-3
Calentadores auxiliares (Si los tiene)	35-2	Transporte de accesorios montados	45-3
Arranque durante tiempo frío		Amortiguador del enganche	45-4
Motor de 6.8 litros	35-3	Regulación de la velocidad de caída del accesorio	45-4
Arranque del motor	35-4	Ajuste de profundidad	45-5
Ralentí del motor	35-5	Ajuste de carga/profundidad	45-5
Arranque de un motor calado	35-5	1 Control de profundidad	45-6
Parada del motor	35-6	2-4 Control mixto	45-6
Arranque con batería de refuerzo	35-6	5 Control de carga	45-7
Manejo del tractor		Posición de flotación	45-7
Evitar el contacto con pesticidas	40-1	Accionamiento directo	45-8
Evitar los pesticidas	40-2	Brazos de tiro telescópicos	45-8
Cinturones de seguridad	40-2	Acople de accesorios montados en enganche de tres puntos y remolcados	45-9
Salida de emergencia	40-2	Nivelación del accesorio	45-9
Transmisión	40-3	Ajuste de brazo central	45-10
Cambio de marchas con transmisión		Posiciones del tensor central —	
PowrQuad PLUS™	40-4	Enganche de categoría III	45-10
Control de crucero (PowrQuad PLUS)	40-6	Eslabones elevadores de enganche categoría II	45-11
Engrane de la transmisión lenta (PowrQuad PLUS)	40-7	Eslabones elevadores de enganche categoría III	45-12
Secuencia de calentamiento automático de IVT en tiempo frío	40-8	Ajuste para flotación vertical	45-12
Identificación de los controles (IVT)	40-9	Bloques estabilizadores	45-13
Posiciones de la palanca del inversor izquierdo (IVT)	40-10	Manejo y funcionamiento del sistema de maniobra automático (HMS II)—Si lo tiene	45-14
Palanca de control de velocidad (IVT)	40-11	Barra de tiro y TDF	
Ajuste de las velocidades fijadas (IVT)	40-12	Barra de tiro	50-1
Modo de transmisión lenta (IVT)	40-15	Ajuste de la barra de tiro	50-1
Posiciones del selector de la transmisión		Acople de equipos impulsados por la TDF	50-2
IVT	40-16	Indicación de velocidad de la TDF	50-2
Acelerador de mano y de pie (IVT)	40-18	Funcionamiento de la TDF	50-3
Pedales del embrague y de los frenos (IVT)	40-19	Uso de escudo de la TDF	50-4
Control de crucero (IVT)	40-20	Velocidades de la TDF	50-4
Modo de retorno al taller de IVT	40-20	Inversión de ejes de TDF trasera	50-5
Detención y estacionamiento de un tractor equipado con IVT	40-21	Lastre	
Conducción sobre pendientes resbaladizas	40-23	Selección del lastre	55-1
Uso de la tracción delantera mecánica (TDM)	40-24	Lastrado de ruedas traseras	55-1
Uso de la suspensión de triple articulación—Si la tiene	40-25	Medición del patinaje de las ruedas traseras	55-2
Activación de la traba del diferencial	40-25		

Continúa en la pág. siguiente

Página	Página		
Instalación de pesos en puente trasero embreado	55-2	Ancho de vía —Tractores con TDM y cargadora	60-24
Instalación de pesos de ruedas traseras	55-3	Identificación de componentes de la TDM para el ajuste de ancho de vía	60-25
Uso de lastre líquido	55-4	Identificación de componentes de la TDM para el ajuste del ancho de vía (tractores con aros de 26 in.)	60-25
Vaciado de los neumáticos	55-4	Ajuste de anchos de vía —TDM, sin espaciadores	60-26
Instalación de contrapesos delanteros QUIK-TATCH™	55-5	Anchos de vía —TDM, con espaciadores	60-27
Adición de lastre trasero para trabajar con cargadora frontal	55-7	Ajustes de ancho de vía —Tractores Hi-Crop con TDM	60-29
Uso de códigos de aperos	55-8	Ajuste de posiciones de topes de la dirección —Eje Hi-Crop con TDM	60-30
Ruedas, neumáticos y ancho de vía		Posiciones de topes de la dirección —Puente Hi-Crop con TDM	60-31
Pautas generales para ruedas, neumáticos y ancho de vía	60-1	Posiciones de topes de la dirección —Tractores 7220 y 7320 con TDM (modelos anteriores)	60-32
Pautas para combinaciones de neumáticos hasta 40 km/h (25 mph)	60-2	Posiciones de topes de la dirección Tractores — 7420, 7520 con TDM (modelos anteriores)	60-33
Guía de inflado de los neumáticos	60-6	Posiciones de topes de la dirección — Tractores 7220, 7320, 7420, 7520 con TDM (modelos recientes)	60-34
Presión de inflado — Neumáticos delanteros, tractores sin TDM	60-8	Ajuste de guardabarros — Tractores con TDM (modelos anteriores)	60-35
Presiones de inflado de neumáticos — Neumáticos de TDM, grupos 39 y 40	60-9	Ajustes de guardabarros — Tractores 7220 y 7320 (modelos anteriores)	60-36
Presiones de inflado de neumáticos — Neumáticos de TDM, grupo 41	60-10	Ajustes de guardabarros — Tractores 7420 y 7520 (modelos anteriores)	60-37
Presiones de inflado de neumáticos — Neumáticos traseros simples, grupos 44 y 45	60-11	Ajuste de guardabarros — Tractores con TDM (modelos recientes)	60-38
Presiones de inflado de neumáticos — Neumáticos traseros simples, grupo 46	60-12	Ajustes de guardabarros — Tractores 7220, 7320, 7420 y 7520 recientes	60-39
Presiones de inflado de neumáticos — Neumáticos traseros simples, grupo 46 — Continuación	60-13	Montaje de guardabarros en tractores con cargadora frontal	60-39
Presiones de inflado de neumáticos — Neumáticos traseros dobles, grupo 45	60-14	Apriete de los pernos de ruedas traseras	60-41
Presiones de inflado de neumáticos — Neumáticos traseros dobles, Grupo 46	60-15	Ajuste de las ruedas traseras —Fundidas	60-43
Ajuste de eje delantero sin TDM	60-16	Ajuste de las ruedas traseras—Acero	60-45
Revisión de convergencia de ruedas de eje delantero sin TDM	60-16	Gamas de ancho de vía trasero	60-46
Ajuste del eje delantero	60-17	Ajuste del ancho de vía de ruedas traseras sencillas de 8 posiciones — Palieres de brida	60-46
Apriete de pernos de eje delantero y ruedas delanteras sin TDM	60-17	Ajuste de ancho de vía de ruedas traseras sencillas de 8 posiciones —Tractor Hi-Crop — palieres de brida	60-47
Ajustes de ancho de vía de eje delantero sin TDM — Estándar	60-18	Ajuste de ancho de vía de ruedas traseras sencillas de 16 posiciones —Tractor Hi-Crop — palieres de brida	60-48
Ajustes de ancho de vía de eje delantero sin TDM — Con extensiones	60-19		
Apriete de pernos de ruedas delanteras con TDM	60-20		
Identificación del puente de TDM	60-21		
Comprobación de la convergencia de ruedas con TDM	60-22		
Ajuste de convergencia de puente de TDM—Tractor Hi-Crop	60-23		
Ajuste de convergencia de ruedas con TDM	60-23		

Continúa en la pág. siguiente

Página	Página
Ajustes de ancho de vía para ruedas traseras sencillas de dos posiciones —Eje de piñón y cremallera — 2438 mm (96 in.)	60-50
Ajustes de ancho de vía para ruedas traseras sencillas de dos posiciones — Eje de piñón y cremallera — 2808 mm (110.5 in.)	60-51
Ajustes de ancho de vía para ruedas traseras sencillas de acero de 16 posiciones—Eje de piñón y cremallera—2438 mm (96 in.) ó 2808 mm (110.5 in.)	60-52
Ajustes de ancho de vía de ruedas traseras de acero de 16 posiciones	60-53
Pautas para ruedas traseras dobles	60-54
Ajustes de ancho de vía para ruedas dobles de 2 posiciones—Eje de 2808 (110.5 in.)	60-54
Extensiones de cubo para ruedas dobles	60-55
Extensiones de cubo para ruedas dobles 18.4 y 480/80 con eje de 2808 mm (110.5 in.)	60-55
Extensiones de cubo para ruedas dobles 14.9, 320/90 y 420/80 con eje de 2808 mm (110.5 in.)	60-56
Válvulas de mando a distancia y sist. hidr.	
Definiciones de símbolos de las VCS	65-1
Válvulas de mando a distancia	65-1
Válvulas de control selectivo	65-2
Ajuste de límite de presión en válvulas de control selectivo	65-3
Palancas de las válvulas de control selectivo de accionamiento mecánico	65-4
Palancas de válvulas de control selectivo electrónicas	65-5
Funciones adicionales de válvulas de control selectivo electrónicas	65-6
Ajuste de VCS electrohidráulicas (EH) y E-ICV (tractores anteriores)	65-8
Ajuste de VCS electrohidráulicas (HE) y E-ICV (tractores recientes)	65-10
Palanca multifuncional (eléctrica)	65-12
Ritmo de funcionamiento de cilindros	65-13
Uso de racores	65-14
Extracción máxima admisible de aceite	65-15
Extracción de aceite con motor hidráulico	65-16
Acopladores de salida hidráulica	65-16
Circuito de retorno sin presión	65-17
Transporte	
Utilizar las luces y dispositivos de seguridad	70-1
Conducción en vías públicas	70-1
Cómo remolcar cargas	70-2
Uso de cadenas de seguridad	70-3
Remolcado del tractor	70-4
Liberación manual del freno de estacionamiento— IVT	70-6
Transporte del tractor	70-8
Máquina atascada	70-9
Combustibles, lubricantes y refrigerante	
Combustible Diesel	75-1
Manipulación y almacenamiento de combustible diesel	75-2
Capacidad lubricante del combustible diesel	75-2
Combustible diesel biodegradable	75-3
Combustible	75-4
Aceite de motores diesel	75-5
Intervalos de cambio de aceite extendidos en motores diesel	75-6
Aceite para el rodaje del motor diesel	75-6
Filtros de aceite	75-7
Refrigerante para motores diesel	75-8
Funcionamiento de la máquina en condiciones tropicales	75-9
Refrigerante del motor	75-10
Comprobación del refrigerante para motores Diesel	75-11
Aceite hidráulico y de la transmisión	75-12
Aceite del puente de TDM	75-13
Aceite de cubo de TDM	75-14
Grasa	75-14
Mezcla de lubricantes	75-15
Lubricantes alternativos y sintéticos	75-15
Almacenamiento de lubricantes	75-15
Intervalos de mantenimiento y servicio	
Alcance de este manual	80-1
Servicio seguro del tractor	80-1
Observar los intervalos de servicio	80-2
Lubricación de todos los puntos de lubricación	80-2
Lubricación y servicio periódico	80-3
Tabla de intervalos de mantenimiento — Diario o cada 10 horas — 250 horas — 500 horas — 750 horas	80-4
Cuadro de intervalos de mantenimiento — 1000 horas —1500 horas/2 años — 2000 horas —3000 horas/3 años	80-5
Mantenimiento — según necesidad	80-5

Continúa en la pág. siguiente

Página	Página
Mantenimiento—A las 10 horas o diariamente	
Revisión del nivel de aceite del motor	85-1
Revisión del nivel de refrigerante del motor	85-1
Revisión de nivel de aceite de transmisión/sistema hidráulico.	85-2
Drenaje de agua del filtro y depósito de combustible.	85-3
Mantenimiento—250 horas	
Lubricación del eje delantero ajustable (tracción en dos ruedas).	90-1
Lubricación del puente de TDM y eje impulsor	90-2
Revisión del nivel de aceite en la caja de puente de TDM	90-3
Revisión del aceite de los cubos de ruedas de la TDM.	90-4
Revisión del nivel de aceite en el puente bajado, tractor Hi-Crop	90-4
Lubricación del enganche de tres puntos y eje oscilante	90-5
Revisión de circuito de arranque en punto muerto.	90-5
Revisión del funcionamiento de los frenos	90-6
Vaciado del tanque de combustible	90-7
Cambio de aceite del motor	90-8
Sustitución del filtro de aceite del motor	90-9
Revisión del par de apriete de los pernos de rueda	90-9
Mantenimiento—500 horas	
Cambio de filtro de aceite de la transmisión IVT/sistema hidráulico.	95-1
Cambio de filtros de combustible	95-2
Revisión de sistema de admisión de aire	95-3
Lubricación de los cojinetes del puente trasero	95-3
Lubricación del cojinete del brazo de tiro —Tractores 7420 y 7520 solamente	95-3
Verificar el cable de puesta a tierra del motor	95-3
Mantenimiento—750 horas	
Cambio de filtro de aceite de la transmisión PowrQuad Plus/sistema hidráulico	100-1
Cambio del filtro de la TDF frontal (si existe)	100-1
Revisión del cinturón de seguridad.	100-1
Comprobación de regímenes del motor	100-2
Mantenimiento—1000 horas o anualmente	
Cambio de aceite de la transmisión IVT/sistema hidráulico.	105-1
Cinturones de seguridad.	105-1
Mantenimiento—1500 horas o cada dos años	
Limpieza o sustitución del filtro de aire de la cabina.	110-1
Cambio del filtro primario de aire del motor	110-2
Cambio del filtro secundario de aire del motor	110-2
Cambio de aceite de caja de puente de TDM	110-3
Cambio del aceite para cubos de ruedas de la TDM	110-4
Vaciado y cambio de aceite del puente bajado, tractor para cultivos altos	110-4
Cambio de aceite de la transmisión PowrQuad Plus.	110-5
Cambio de aceite de la TDF frontal (si existe).	110-6
Mantenimiento—3000 horas o cada tres años	
Vaciado, enjuague y llenado del sistema de enfriamiento	115-1
Servicio—Según se requiera	
Revisión del sistema de arranque.	120-1
Revisión del sistema de acondicionador de aire	120-1
Limpieza de las rejillas del sistema de enfriamiento	120-1
Impedir la explosión de gases en la batería	120-2
Acceso a la batería	120-2
Acceso a caja de fusibles.	120-2
Ubicación y sustitución de fusibles principales.	120-2
Cajas de fusibles y relés—Transmisión PowrQuad Plus.	120-5
Cajas de fusibles y relés— Transmisión IVT	120-15
Purga de los frenos—7220 y 7320	120-26
Purga de los frenos—7420 y 7520	120-27
Evitar fugas de alta presión	120-28
Purga del sistema de combustible	120-29
Uso de lavador de alta presión.	120-30
Apertura del capó.	120-30
Tensión de correa del ventilador	120-30
Lubricación del asiento del operador	120-31
Diagnóstico de anomalías	
Códigos para diagnóstico	125-1
Sistema hidráulico	125-5
Motor	125-6
Sistema eléctrico	125-8

Continúa en la pág. siguiente

Página	Página
Códigos de problemas de diagnósticos	
Significado de los códigos de diagnóstico	
de anomalías	130-1
Personalización	130-2
Instrucciones generales de uso y acceso	
a modo de programación	130-3
Acceso al modo de programación	130-7
Acceso a direcciones y códigos de diagnóstico	130-9
Acceso a códigos para diagnóstico de todas las unidades de control (modo TODOS)	130-9
Acceso y confirmación de una unidad de control	130-12
Acceso a códigos para diagnóstico generados por cada unidad de control individual	130-14
Acceso a direcciones	130-16
Cancelación o finalización del modo de programación	130-18
Guardado	
Almacenamiento a largo plazo	135-1
Cuidado de la pintura	135-2
Especificaciones	
Motor	140-1
Transmisión	140-1
Sistema hidráulico	140-2
Sistema eléctrico	140-2
Cargas y pesos	140-3
Capacidades	140-4
Velocidades de avance — Transmisión PowrQuad Plus de 24 marchas	140-6
Velocidades de avance — Transmisión PowrQuad Plus de 20 marchas	140-7
Velocidades de avance — Transmisión PowrQuad Plus de 16 marchas	140-8
Velocidades de avance — Transmisión IVT	140-9
Garantía de la batería	140-10
Números de Serie	
Chapas de identificación	145-1
Anotar el número de identificación del tractor	145-1
Número de serie del motor	145-1
Número de serie de la transmisión	145-2
Anotar el número de serie del puente de la TDM	145-3
Guarde su máquina de forma segura	145-4
Registro de lubricación y mantenimiento	
Registros de servicio de las 250 horas	150-1
Registros de servicio de las 500 horas	150-1
Registros de servicio de las 750 horas	150-2
Registros de servicio de las 1000 horas	150-2
Registros de servicio de las 1500 horas	150-3
Registros de servicio de las 2000 horas	150-3
Registros de servicio de las 3000 horas	150-4
Nuestro servicio le mantiene en marcha . . . IBC-1	

Fotos de modelos

Tractor 7520



OURX986.0000138 -63-25APR03-1/1

FXA0061804 -JUN-31-JUL02

Seguridad

Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

T81389 -UN-07DEC88

Distincuir los mensajes de seguridad

Los mensajes PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. El mensaje de PELIGRO indica alto riesgo de accidentes.

Los mensajes de PELIGRO o ADVERTENCIA aparecen en todas las zonas de peligro de la máquina. El mensaje de ATENCIÓN informa sobre medidas de seguridad generales. ATENCIÓN también indica normas de seguridad en esta publicación.



DX,SIGNAL -63-03MAR93-1/1

TS187 -63-30SEP88

Observar los mensajes de seguridad

Leer atentamente los mensajes de seguridad en esta publicación y sobre su máquina. Mantener los adhesivos correspondientes en buen estado. Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Equipos o componentes nuevos y repuestos deben llevar también los adhesivos de seguridad. El concesionario John Deere puede facilitarle dichos adhesivos.

Familiarizarse con el funcionamiento de la máquina y sus mandos. Es imprescindible instruir al operador antes de la puesta en marcha de la máquina.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede conducir al deterioro del funcionamiento y/o seguridad de la máquina y reducir su duración.

Si algo no quedase claro respecto a este manual del operador, dirigirse al concesionario John Deere.



DX,READ -63-03MAR93-1/1

TS201 -UN-23AUG88

Evitar el arranque imprevisto de la máquina

Evitar el arranque imprevisto de la máquina. ¡Peligro de muerte!

No arrancar la máquina haciendo puentes. La máquina puede ponerse en marcha al arrancarla cuando se ha intervenido en el sistema de arranque.

NO arrancar NUNCA el motor estando Ud de pie al lado de la máquina. Sólo arrancar el motor desde el asiento del operador con el cambio en punto muerto o en posición de estacionamiento.



TS177 -UN-11JAN89

DX,BYPAS1 -63-29SEP98-1/1

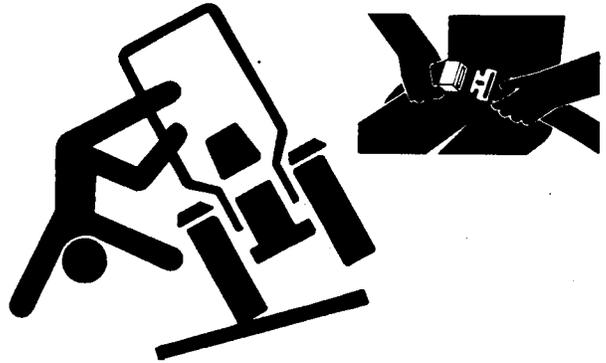
Uso del cinturón de seguridad

Si la máquina tiene una estructura protectora contra vuelcos (ROPS), usar el cinturón de seguridad para reducir la posibilidad de lesiones en un accidente, tal como una volcadura.

No usar el cinturón de seguridad si la máquina no tiene una ROPS o cabina.

Sustituir el cinturón de seguridad completo si la tornillería de montaje, la hebilla, el cinturón o el retractor tiene evidencia de daño.

Inspeccionar el cinturón de seguridad y la tornillería de montaje por lo menos una vez al año. Buscar indicios de tornillería floja o daño del cinturón, por ejemplo cortaduras, deshilachado, desgaste excesivo o fuera de lo común, manchas o abrasión. Sustituir solamente con piezas de repuesto aprobadas para la máquina. Consultar al concesionario John Deere.



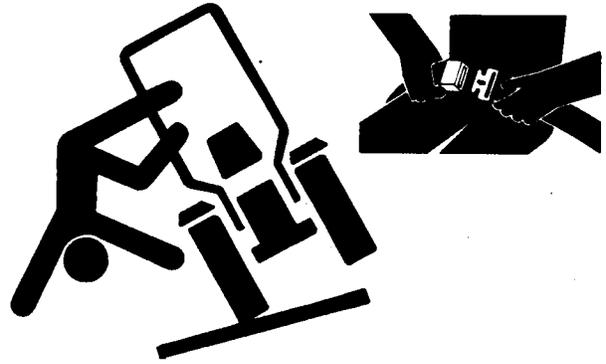
TS205 -UN-23AUG88

OU1092A,00001C5 -63-31AUG04-1/1

Empleo correcto del arco de seguridad abatible y del cinturón de seguridad

Si el tractor va equipado con un arco de seguridad abatible, dejar este siempre bloqueado en posición vertical. En caso de que se quiera utilizar el tractor con arco abatido (p.e. para poder pasar por un portal bajo), conducir con la mayor precaución. NO utilizar el cinturón de seguridad con el arco de seguridad abatido.

Tan pronto como se utilice el tractor en condiciones normales, volver a poner el arco de seguridad en posición vertical y bloqueada. En esta posición ponerse siempre el cinturón de seguridad.



TS205 -UN-23AUG88

DX,FOLDROPS -63-31AUG99-1/1

Funcionamiento del tractor con seguridad



TS213 -UN-23AUG88

El uso descuidado o incorrecto puede conducir a accidentes innecesarios. Estar atento a los riesgos involucrados en el manejo del tractor. Entender las causas de accidentes y tomar las precauciones necesarias para evitarlos. Los accidentes más comunes se deben a:

- Volcaduras del tractor
- Procedimientos de arranque incorrectos
- Aplastamiento y atascamiento durante el enganche de accesorios
- Colisiones con otros vehículos
- Quedar enredado en los ejes de la TDF
- Caídas desde tractores

Para evitar posibles accidentes, tomar las precauciones siguientes:

Antes de abandonar el tractor, poner la transmisión en posición de estacionamiento. Al poner una marcha uno



TS276 -UN-23AUG88

NO puede estar seguro que el tractor quede inmovilizado aunque se haya detenido el motor.

Antes de poner el tractor en marcha revisar las inmediaciones para asegurarse de que nadie se aproxime al tractor o al aparo acoplado.

Nunca subirse al tractor ni abandonarlo estando la máquina en movimiento.

Antes de abandonar el tractor (sin vigilancia), ponerlo en ESTACIONAMIENTO, bajar los equipos al suelo, detener el motor y retirar la llave de contacto.

Nunca aproximarse a una TDF en marcha o a un accesorio en funcionamiento.

Siempre abrocharse el cinturón de seguridad en un tractor equipado con una estructura protectora contra vuelcos.

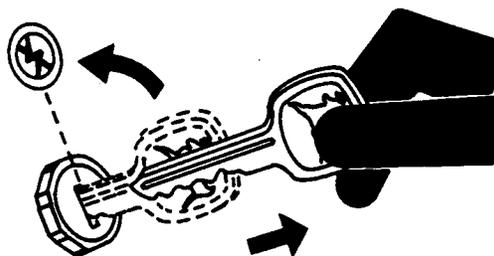
AG,RX15494,1615 -63-05AUG99-1/1

Parada y estacionamiento del tractor

Cuando el operador hace caso omiso de las precauciones de seguridad el tractor puede volcarse, chocar con otros objetos o moverse inesperadamente, y personas pueden resultar aplastadas debajo de máquinas o accesorios.

Para evitar estos tipos de accidentes, tomar ciertas precauciones:

- Al conducir en vías públicas, dar la señal apropiada antes de parar, hacer un viraje o reducir la velocidad
- Mover la máquina a un costado de la carretera antes de pararla.
- Reducir la velocidad antes de aplicar los frenos
- Bombear los pedales de freno para parar sobre superficies resbaladizas
- Tener sumo cuidado al remolcar y detener cargas pesadas
- Cambiar a estacionamiento o aplicar el freno de estacionamiento
- Bajar todo el equipo al suelo antes de abandonar el tractor
- Sacar la llave

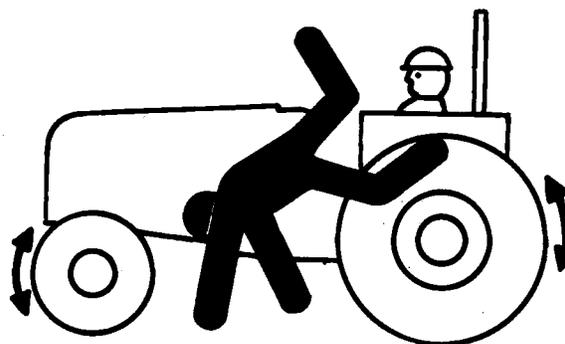


TS230 -UN-24MAY89

AG,RX15494,1616 -63-05AUG99-1/1

No admitir pasajeros en la máquina

Sólo se admite al operador en la máquina. No admitir acompañantes. Los acompañantes corren el riesgo de resultar heridos por objetos extraños o de caer de la máquina. Además los pasajeros obstaculizan la visión del operador lo que resulta en un modo de conducir inseguro por parte del operador.



TS290 -UN-23AUG88

DX,RIDER -63-03MAR93-1/1

Manejo seguro del combustible—Evitar todo tipo de llamas

Manejar el combustible con precaución: es un líquido altamente inflamable. No fumar. No reabastecer de combustible cerca de llamas o chispas.

Detener siempre el motor antes de reabastecer combustible. Llenar siempre el depósito al aire libre.

Evitar incendios manteniendo siempre la máquina limpia de grasa y residuos. Limpiar el combustible derramado.



TS202 -UN-23AUG88

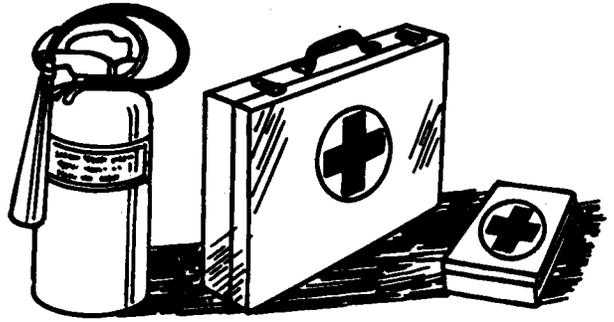
DX,FIRE1 -63-03MAR93-1/1

Estar preparado en caso de emergencia

Estar preparado en caso de incendios.

Tener a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Anotar los números de teléfono de médicos, ambulancias y bomberos y guardarlos cerca del teléfono.



TS291 -UN-23AUG88

DX,FIRE2 -63-03MAR93-1/1

Manejo seguro - Arranque por pulverización de éter

El éter es un líquido sumamente inflamable.

No manejar este líquido en la proximidad de lugares donde haya peligro de chispas o de fuego. Mantenerlo lejos de baterías y cables eléctricos.

Dejar puesta la tapa del envase pulverizador de éter cuando vaya a almacenar los envases para evitar la descarga involuntaria de líquido por la boca de pulverización. Guardar los envases en un local cerrado y a la temperatura de ambiente.

No tirar los envases de éter al fuego ni perforarlos.



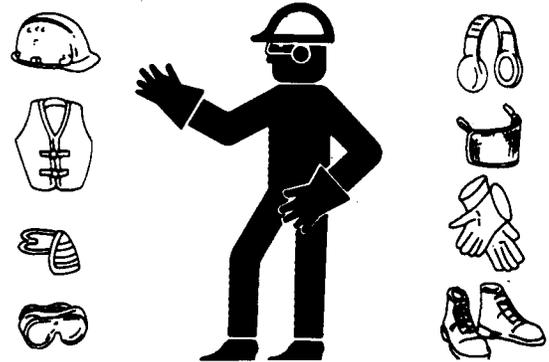
TS1356 -UN-18MAR92

DX,FIRE3 -63-16APR92-1/1

Usar ropa adecuada

Evitar ropa suelta y utilizar equipos de seguridad adecuados según el tipo de trabajo.

El manejo seguro de la máquina requiere toda la atención del operador. No ponerse auriculares para escuchar la radio durante el trabajo con la máquina.



TS206 -UN-23AUG88

DX,WEAR2 -63-03MAR93-1/1

Protección contra el ruido

La exposición prolongada al ruido puede afectar al oído.

Como medida preventiva, proteger sus oídos con orejeras o tapones.



DX,NOISE -63-03MAR93-1/1

TS207 -UN-29AUG88

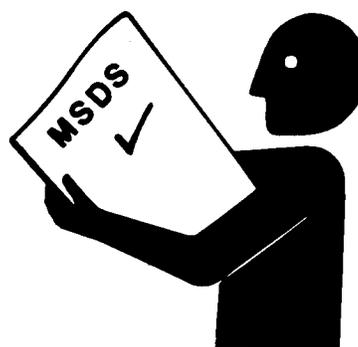
Manejo seguro de productos químicos

La exposición directa a productos químicos peligrosos puede causar lesiones graves. Los productos químicos peligrosos utilizados en los equipos John Deere incluyen lubricantes, refrigerantes, pinturas y adhesivos.

La hoja de datos de seguridad de materiales (MSDS) proporciona detalles específicos sobre productos químicos: riesgos para la salud, procedimientos de seguridad, y técnicas de respuesta frente a emergencias.

Antes de comenzar cualquier trabajo en que se emplee un producto químico peligroso para la salud, es recomendable consultar la MSDS. De este modo se conocen exactamente cuales son los riesgos y como trabajar con seguridad. Seguir los procedimientos y utilizar los equipos recomendados.

(Su concesionario John Deere dispone de MSDS sobre los productos químicos utilizados con los equipos John Deere.)



DX,MSDS,NA -63-03MAR93-1/1

TS1132 -UN-26NOV90

Evitar el contacto con pesticidas

⚠ ATENCION: Esta cabina cerrada no protege contra la inhalación de pesticidas nocivos.

1. Al trabajar en un ambiente en que Ud. está expuesta a productos químicos nocivos, lleve una camisa de manga larga, pantalones largos, zapatos y calcetines.
2. Si en las instrucciones para el empleo se exige la protección de las vías respiratorias, utilizar una mascarilla protectora apropiada en la cabina.
3. Llevar ropa protectora y utilizar otros equipos de seguridad de acuerdo con las instrucciones para el empleo de los pesticidas antes de abandonar la cabina:
 - al salir a un terreno tratado con pesticidas,
 - al trabajar con componentes contaminados del equipo con el cual se aplican los productos químicos, como p.e. toberas que deben ser limpiadas, cambiadas o ajustadas,
 - al ocuparse con trabajos como p.e. mezclar o cargar pesticidas.
4. Antes de entrar de nuevo en la cabina quitarse la ropa protectora y demás equipos de seguridad y almacenarlos o fuera de la cabina en una caja cerrada u otro recipiente hermético o dentro de la cabina utilizando un recipiente hermético y resistente a pesticidas como p.e. una bolsa de plástico adecuada.
5. Limpiar los zapatos a fin de eliminar la tierra u otras sustancias contaminadas antes de entrar en la cabina.



TS220 -UN-23AUG88

TS272 -UN-23AUG88

DX,CABS1 -63-03MAR93-1/1

Mantenimiento seguro de acumuladores

Las fugas de fluidos o gases de los acumuladores de presión pueden causar lesiones graves. El exceso de calor puede provocar la explosión del acumulador y las tuberías bajo presión pueden cortarse accidentalmente. No soldar ni utilizar un soplete cerca de un acumulador o tubería bajo presión.

Descargar la presión del sistema hidráulico antes de proceder a la separación del acumulador. No tratar de aliviar la presión del sistema hidráulico o del acumulador aflojando un racor.

No es posible reparar los acumuladores.



TS281 -UN-23AUG88

DX,WW,ACCLA -63-15APR03-1/1

Mantenerse alejado de ejes giratorios

El enganche en ejes giratorios puede causar graves lesiones y hasta la muerte.

Durante el funcionamiento de dichos ejes la protección de la TDF del tractor y las protecciones de ejes o árboles deben estar siempre montadas correctamente. Las protecciones deben girar libremente.

Llevar ropa ceñida. Parar el motor y asegurarse de que la TDF se haya parado antes de efectuar ajustes, acoplamiento o antes de limpiar el equipo acoplado a la TDF.



TS1644 -UN-22AUG95

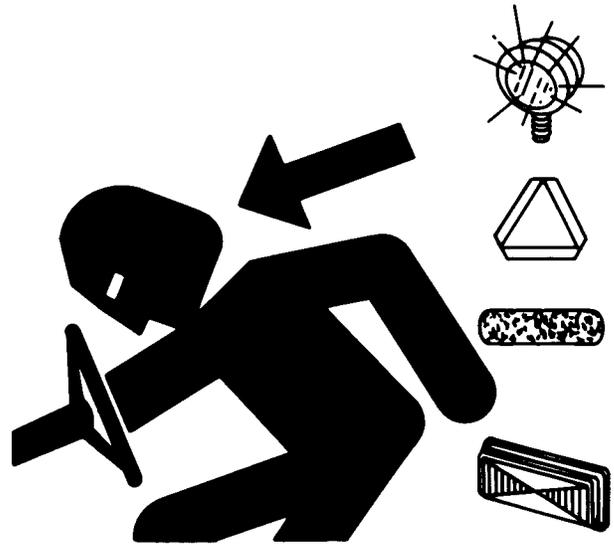
DX,PTO -63-12SEP95-1/1

Uso de luces y dispositivos de seguridad

Evitar las lesiones o la muerte causadas por la colisión accidental con otro vehículo.

Al conducir el tractor en una vía pública o carretera, de día o de noche:

- Encender las luces de advertencia intermitentes, salvo en caso de estar prohibido por ley.
- Usar los faros.
- Atenuar los faros al encontrarse con otros vehículos.
- Vigilar con frecuencia el tráfico por detrás.
- Siempre usar los señalizadores de viraje.
- **NO** usar faroles orientados hacia atrás que podrían encandilar o confundir a otros conductores.
- Asegurarse que el emblema de vehículo de movimiento lento (VML) esté instalado y sea visible.
- Asegurarse que todos los dispositivos de iluminación y señalización estén en buenas condiciones y sean visibles.
- Obedecer las regulaciones de tránsito.
- Sustituir o reparar las luces y dispositivos de aviso dañados o perdidos. El concesionario John Deere ofrece un conjunto de luces de seguridad para el accesorio.



TS951 -UN-12APR90

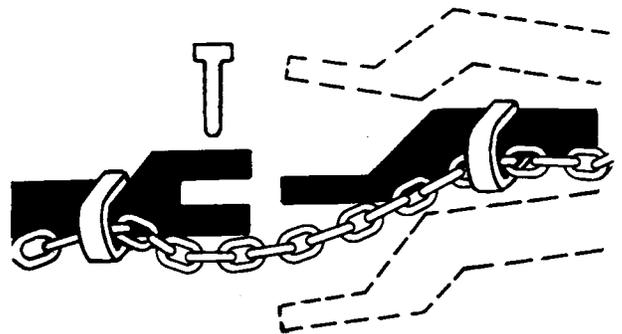
OU1092A,00001C6 -63-05OCT04-1/1

Emplear una cadena de seguridad

Una cadena de seguridad asegura el equipo arrastrado en caso de que se separe de la barra de tiro.

Utilizar las piezas de unión adecuadas y enganchar la cadena a la barra de tiro u otro punto de anclaje especificado. Asegurarse de que haya holgura suficiente para tomar curvas con el equipo.

Consultar al concesionario John Deere para conseguir una cadena que aguante obradamente el peso del equipo arrastrado. No utilizar la cadena para remolcar equipos u otras máquinas.



TS217 -UN-23AUG88

DX.CHAIN -63-03MAR93-1/1

Transportar el equipo remolcado a velocidades prudentes

No sobrepasar la velocidad máxima de transporte. Este tractor es capaz de funcionar a velocidades de transporte que exceden la velocidad máxima de transporte permitida en la mayoría de los equipos remolcados.

Antes de transportar un accesorio remolcado, determinar la velocidad máxima de transporte permitida según la información indicada en las etiquetas del accesorio o en la información en el manual del operador. Nunca transportar el accesorio a velocidades superiores a la velocidad máxima de transporte. Si se excede la velocidad máxima de transporte del accesorio, podría resultar en:

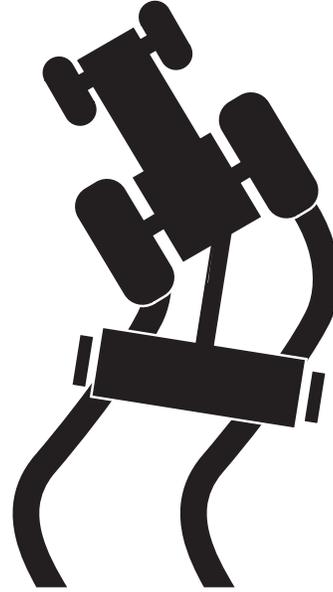
- Pérdida del control del tractor y del remolque
- Capacidad reducida o nula de frenado
- Avería en los neumáticos del accesorio
- Daños a la estructura o componentes del accesorio

Accesorios sin frenos:

- No transportar la máquina a velocidades que excedan los 32 km/h (20 mph).
- El peso del accesorio debe ser 1,5 veces menor que el peso del tractor o inferior a 1,5 toneladas (3300 lb) a plena carga.

Accesorios con frenos:

- Si no existe velocidad máxima de transporte permitida especificada de fábrica, no remolcar a velocidades superiores a 40 km/h (25 mph).
- Si se transporta el accesorio a una velocidad superior a 40 km/h (25 mph), el peso del accesorio a plena carga debe ser como mínimo 4,5 veces menor que el peso del tractor.
- Si se transporta el accesorio a una velocidad entre 40 y 50 km/h (25 mph), el peso del accesorio a plena carga debe ser 3 veces menor que el peso del tractor.



TS1686 -UN-27SEP06

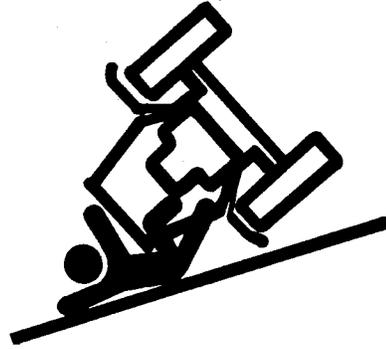
DX,TOW1 -63-14SEP06-1/1

Tener cuidado en las laderas

Evitar los baches, zanjas y obstrucciones que pudieran causar el vuelco del tractor, especialmente en las laderas. Evitar cambios de dirección bruscos en pendientes.

Nunca conducir cerca de la orilla de un barranco o zanja.

Al conducir hacia adelante para salir de una zanja o pantano, o cuesta arriba en una pendiente muy inclinada, se podría causar la volcadura del tractor hacia atrás. En estas situaciones siempre que se pueda se debe salir retrocediendo.



RW13093 -UN-07DEC88

AG.RX15494,1617 -63-05AUG99-1/1

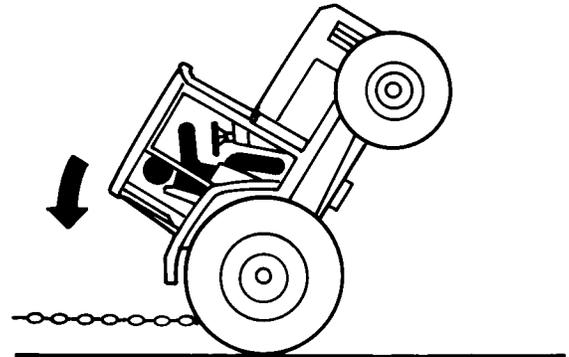
Extracción de una máquina atascada

El intentar mover una máquina atascada involucra ciertos riesgos, tales como la volcadura de la máquina atascada o de la máquina remolcadora y la rotura y latigazo de la cadena o barra de remolque (no se recomienda usar un cable).

Hacer retroceder el tractor si el mismo se atasca en el fango. Desenganchar los accesorios remolcados. Quitar el fango de detrás de las ruedas traseras. Colocar tablas detrás de las ruedas para confeccionar una base sólida e intentar sacar la máquina haciéndola retroceder lentamente. De ser necesario, quitar el fango de delante de todos los neumáticos y conducir lentamente en sentido de avance.

De ser necesario usar otra máquina para remolcar la máquina atascada, usar una barra de remolque o cadena larga (no se recomienda usar un cable). Inspeccionar la cadena en busca de defectos. Asegurarse que los componentes de los dispositivos de remolque tengan tamaño y resistencia suficientes para soportar la carga.

Siempre tirar desde la barra de tiro trasera de la máquina remolcadora. No conectar al punto de fijación de la barra de empuje delantera. Antes de mover la máquina, alejar a las demás personas de la zona. Aplicar potencia de modo suave para quitar el huelgo del cable o cadena. Un tirón brusco podría romper un dispositivo de remolque, causando un latigazo del mismo de modo peligroso.



TS1645 -UN-15SEP96



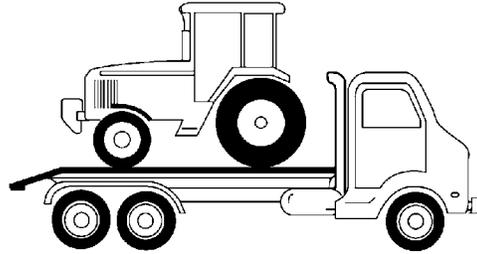
TS263 -UN-23AUG88

OU1092A,0000007 -63-15JAN04-1/1

Transporte seguro del tractor

Transportar un tractor averiado en un camión de camada plana. Sujetar el tractor al camión usando cadenas.

Si se remolca el tractor, nunca hacerlo a más de 16 km/h (10 mph) con las ruedas traseras o delanteras elevadas o a más de 8 km/h (5 mph) con todas las ruedas en el suelo. Tener a otra persona para maniobrar y frenar el tractor.



RW26779 -JUN-12JAN00

AG,RX15494,1618 -63-25AUG00-1/1

Mantenimiento seguro del sistema de refrigeración

La salida violenta de refrigerante bajo presión puede causar quemaduras graves.

Detener el motor. Quitar el tapón únicamente cuando pueda sujetarse con la mano. Aflojar lentamente el tapón para aliviar la presión antes de quitarlo del todo.



TS281 -JUN-23AUG88

DX,RCAP -63-04JUN90-1/1

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Detener el motor. Retirar la llave de contacto. Esperar a que se enfríe el motor.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Al tratarse de equipos autopropulsados, desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.



TS218 -UN-23AUG88

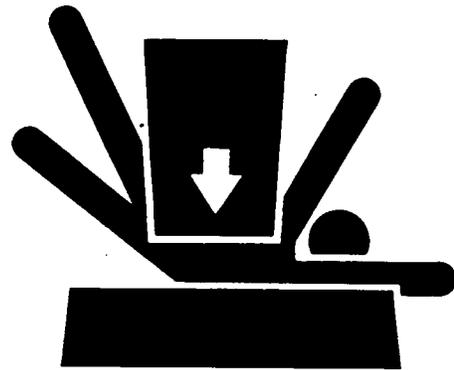
DX,SERV -63-17FEB99-1/1

Apoyo seguro de la maquina

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga continua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.



TS229 -UN-23AUG88

DX,LOWER -63-24FEB00-1/1

Quitar la pintura antes de soldar o calentar

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.

No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.



TS220 -UN-29AUG88

DX,PAINT -63-24JUL02-1/1

Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión

El chorro pulverizado generado por un calentamiento cerca de tuberías con líquidos a presión podría producir quemaduras severas a todas las personas cercanas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías a presión pueden explotar accidentalmente cuando el calor alcanza la zona inflamable.



TS953 -UN-15MAY90

DX,TORCH -63-10DEC04-1/1

Evitar abrir el sistema de alimentación de alta presión

El fluido de alta presión que queda en las tuberías puede causar graves lesiones. Por lo tanto en motores con sistema de inyección de combustible de alta presión Common Rail, no se deben desconectar ni tampoco intentar reparar las tuberías de combustible, los sensores u otros componentes situados entre la bomba de combustible de alta presión y los inyectores.

Las reparaciones del sistema deben ser realizadas sólo por personal técnico cualificado. Acudir al Concesionario John Deere.



TST343 -UN-18MAR92

DX,WW,HPCR1 -63-07JAN03-1/1

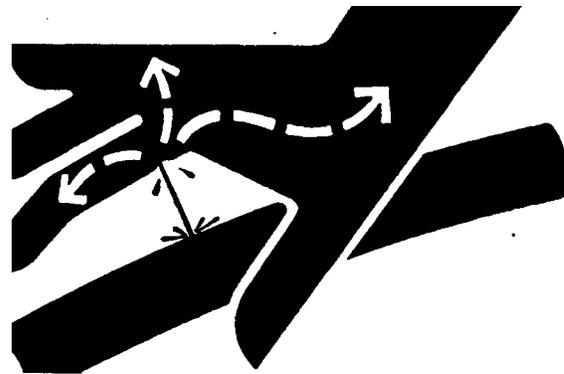
Evitar fugas de alta presión

Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden tener tanta fuerza que penetran la piel, causando lesiones graves.

Por lo tanto, es imprescindible dejar el sistema sin presión antes de aflojar o desconectar cualquier tubería y asegurarse de que todas las conexiones y los racores están bien apretados antes de aplicar presión al sistema.

Para localizar una fuga de aceite hidráulico utilizar un pedazo de cartón que se pone sobre las conexiones. No acercar las manos y el cuerpo a una fuga de alta presión.

Si, a pesar de esta precaución, ocurre un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el fluido quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).



X9811 -UN-23AUG88

DX,FLUID -63-03MAR93-1/1

Protegerse de la descarga de los inyectores

El combustible pulverizado por el inyector puede penetrar la piel, causando lesiones graves. Evitar la descarga del inyector sobre las manos o el cuerpo.

En caso de un accidente, acudir de inmediato a un médico que debería eliminar el combustible quirúrgicamente dentro de pocas horas para evitar una gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en tratar este tipo de lesiones pueden dirigirse a un centro médico especializado o llamar al Departamento Médico de Deere & Company Moline, Illinois (E.E.U.U.).



TS1343 -UN-18MAR92

DX,SPRAY -63-16APR92-1/1

Manejo seguro de las baterías

⚠ ATENCION: El gas que se desprende de las baterías es explosivo. Evitar la presencia de chispas y llamas cerca de las baterías. Usar una linterna para revisar el nivel de electrólito de la batería.



Nunca comprobar la carga de la batería colocando un objeto metálico en los polos. Usar un voltímetro o un hidrómetro.

Siempre quitar la pinza de tierra (-) de la batería primero y volverla a colocar de último.

⚠ ATENCION: El ácido sulfúrico del electrólito de las baterías es tóxico. El líquido es cáustico, quema la piel y ataca la ropa. Si el ácido salpica los ojos puede causar ceguera.



Evitar riesgos al observar lo siguiente:

1. Llenar las baterías en un lugar bien ventilado.
2. Llevar gafas y guantes de seguridad.
3. No inhalar los gases al añadir electrólito.
4. No derramar electrólito.
5. Emplear el procedimiento de arranque correcto.

En caso de que el ácido entre en contacto con la piel:

1. Lavar la piel afectada con agua.
2. Preparar una solución con bicarbonato de soda u otro agente básico para neutralizar el ácido.
3. Lavarse los ojos con agua durante 15—30 minutos. Acudir de inmediato a un médico.

Cuando se ha ingerido electrólito:

1. No inducir el vómito.
2. Beber grandes cantidades de agua o leche, sin embargo no más de 2 litros (2 qt).
3. Acudir de inmediato a un médico.

ADVERTENCIA: Los postes y bornes de las baterías y sus accesorios relacionados contienen plomo y derivados del plomo, los cuales son productos químicos conocidos por el Estado de California como causantes del cáncer y de toxicidad reproductiva. **Lavarse las manos después de haberlos manipulado.**

TS204 -UN-23AUG88

TS203 -UN-23AUG88

Almacenamiento seguro de accesorios

Los accesorios que no están almacenados correctamente como p.e. ruedas gemelas, ruedas metálicas o palas cargadoras pueden caerse y causar lesiones incluso mortales

Almacenar por ello cualquier accesorio o equipo de forma segura evitando la caída de los mismos. Mantener alejados a los menores y adultos no autorizados en el área.



DX,STORE -63-03MAR93-1/1

TS219 -UN-29AUG88

Vertido adecuado de desechos

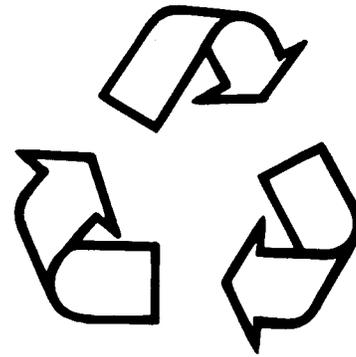
El vertido incontrolado de desechos puede perjudicar el medio ambiente y la ecología. Desechos potencialmente contaminantes utilizados en equipos John Deere incluyen sustancias o componentes como p.e. aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos, filtros y baterías.

Utilizar recipientes herméticos al drenar residuos líquidos. Nunca utilizar bidones u otros recipientes empleados para comestibles y bebidas evitando así graves errores.

No verter desechos en el suelo, en desagües o en arroyos, estanques o lagos, etc.

Los refrigerantes utilizados en sistemas de aire acondicionado que se escapan al aire pueden deteriorar a la atmósfera de la tierra. Puede existir una legislación gubernamental respecto al manejo y reciclaje de refrigerante usado con ayuda de centros de servicio especializados.

Informarse de la forma correcta de reciclar estas sustancias usadas y de las posibilidades de realizar dichos vertidos en su oficina local de medio ambiente o en su concesionario John Deere.



DX,DRAIN -63-03MAR93-1/1

TS1133 -UN-26NOV90

Señales de seguridad

Reemplazar las etiquetas de seguridad dañadas o faltantes

IMPORTANTE: Instalar etiquetas de seguridad nuevas si las etiquetas viejas están dañadas, se han perdido o están ilegibles. Colocar etiquetas nuevas en un componente que reemplace a uno provisto con etiquetas.

Mantener las etiquetas de seguridad limpias y en buenas condiciones. Se ofrecen etiquetas de repuesto. Consultar al concesionario John Deere.

RF30435.0000001 -63-22APR02-1/1

Etiquetas de seguridad

ADVERTENCIA

Evitar las lesiones causadas por gases explosivos. Siempre desconectar el cable de tierra del chasis antes de dar servicio al sistema eléctrico.

ATENCIÓN

Evitar las lesiones causadas por el movimiento de la máquina y la exposición al fluido hidráulico bajo presión. Consultar al concesionario para las instrucciones de alivio de la presión antes de intervenir en el sistema de suspensión hidráulica.

ATENCIÓN

USAR UN CORDON ELECTRICO DE 3 CONDUCTORES CALIBRE 14 PARA SERVICIO SEVERO, CON 15 A DE CAPACIDAD Y ADECUADO PARA USO A LA INTemperIE. ENCHUFAR EL CORDON ELECTRICO EN UN TOMACORRIENTE DE 120 V PROTEGIDO POR UN INTERRUPTOR DE PERDIDAS A TIERRA (GFI).

ADVERTENCIA

Evitar sufrir lesiones graves o la muerte como resultado de la pérdida de control durante el transporte o traslado de un accesorio remolcado.

Este tractor es capaz de viajar a velocidades que exceden el límite máximo de velocidad de transporte de los accesorios remolcados. Si el accesorio no especifica la velocidad máxima de transporte, respetar las limitas de velocidad siguientes:

- Accesorios sin freno: 20 mph (32 km/h)
- Accesorios con freno: 40 mph (64 km/h)

No exceder el límite máximo de velocidad de transporte del accesorio.

ADVERTENCIA

EVITAR LA POSIBILIDAD DE LESIONES O LA MUERTE CAUSADA POR LA CAIDA DE LA CARGA

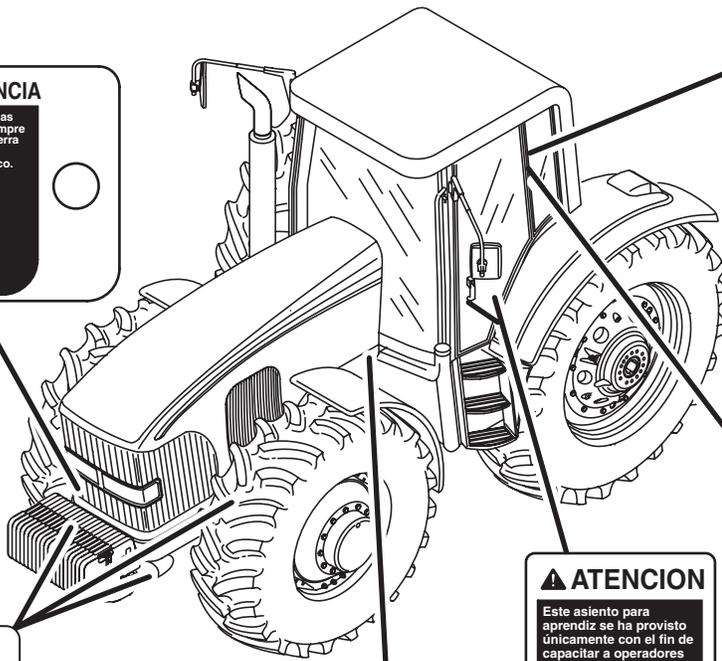
Cuando se usa la cargadora, SIEMPRE colocar las perillas selectivas de las VCS en la posición de cargadora.

Si no, la cargadora no se para cuando se sueltan los controles.

Ver el manual del operador para aprender cómo usar las demás posiciones de perilla.

ATENCIÓN

Evitar las lesiones causadas por el movimiento de la máquina y la exposición al fluido hidráulico bajo presión. Consultar al concesionario para las instrucciones de alivio de la presión antes de intervenir en el sistema de suspensión hidráulica.



PELIGRO

Arrancar únicamente desde el asiento y con la transmisión en estacionamiento o punto muerto. El arrancar con la transmisión engranada puede ser fatal.

ATENCIÓN

Este asiento para aprendiz se ha provisto únicamente con el fin de capacitar a operadores nuevos o para el diagnóstico de averías en la máquina.

No llevar pasajeros en el tractor ni en el equipo por ningún otro motivo. Siempre abrocharse el cinturón de seguridad.

ADVERTENCIA

EVITAR LAS LESIONES CAUSADAS POR LA TDF

- Mantener todos los escudos en su lugar.
- Mantener las manos, los pies y la ropa alejados.

R12277

ADVERTENCIA

EVITAR LAS APLASTADURAS:

- No saltar de la máquina si se vuelca.

USAR EL CINTURON DE SEGURIDAD

*Tirar del cinturón completamente fuera de los retractoros y ajustarlo para obtener la mejor protección.

ATENCIÓN

1. Leer el manual del operador antes de usar este tractor.
2. Mantener todos los escudos en su lugar.
3. Conectar las cargas remolcadas únicamente a la barra de tiro para evitar las volcaduras.
4. Asegurarse que las demás personas estén alejadas de la máquina antes de arrancar el motor o de hacerla funcionar.
5. No llevar pasajeros en el tractor ni en el equipo.
6. Mantener las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas motrices.
7. Reducir la velocidad al hacer virajes o al aplicar los pedales individuales de frenos, o al trabajar cerca de zonas peligrosas, en terreno irregular y en pendientes empinadas.
8. Unir los pedales de frenos para conducir la máquina sobre carreteras.
9. Usar las luces de advertencia al conducir sobre carreteras, a menos que la ley lo prohíba.
10. Apagar el motor, bajar el accesorio al suelo y poner la transmisión en estacionamiento o aplicar el freno bien firme antes de abandonar la máquina.
11. Esperar a que todo movimiento cese antes de intervenir en la máquina.
12. Sacar la llave si se va a dejar el tractor desatendido.

ADVERTENCIA

Para mantener la protección del operador y la certificación de la ROPS por parte del fabricante:

- Las ROPS dañadas deben sustituirse y no repararse ni modificarse.
- Toda modificación hecha a la ROPS debe ser aprobada por el fabricante.

IMPORTANTE

Se puede prolongar la vida útil del tren de mando y de los neumáticos evitando las cargas altas a velocidades de avance inferiores a 4.4 mph (7.1 km/h).

ADVERTENCIA

PARA EVITAR LAS LESIONES CORPORALES

1. Mantener el escudo maestro de la TDF y todos los escudos de seguridad del sistema de mando en su lugar.
2. Cuando se usan accesorios impulsados por la TDF, instalar la barra de tiro en la posición inferior, si es de tipo descentrado, y utilizar las instrucciones siguientes con la barra de tiro.

Eje de TDF	Extremo de eje de TDF a agujero de pasador de enganche
540 rpm 6 estrías	14.00 in. (356 mm)
1000 rpm 21 estrías	16.00 in. (407 mm)
1000 rpm 20 estrías	20.00 in. (508 mm)

Eje de 1.75 in. (44.5 mm) de diám.

RXA0064715 -63-25AUG04

This as a preview PDF file from best-manuals.com



Download full PDF manual at best-manuals.com